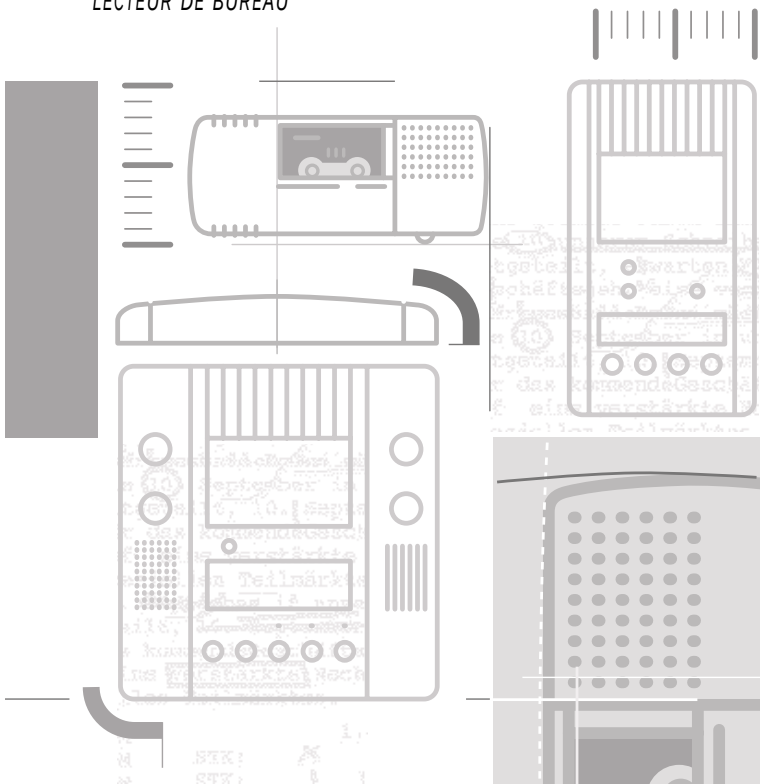


GRUNDIG

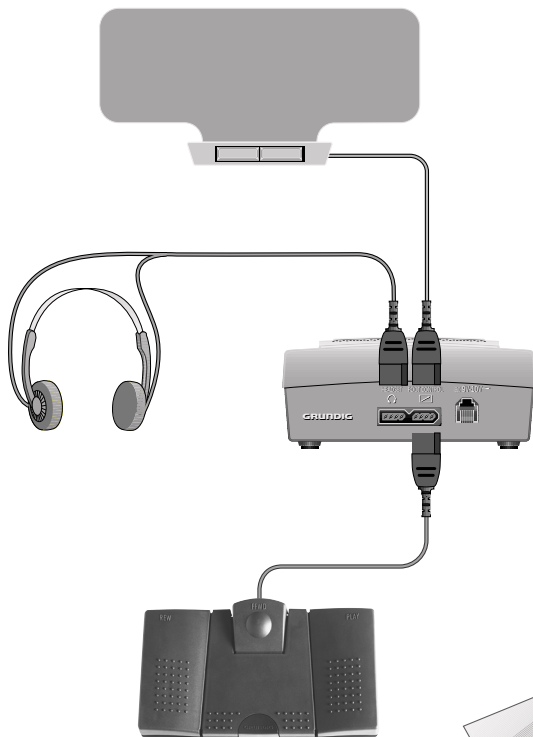
Dt 3211

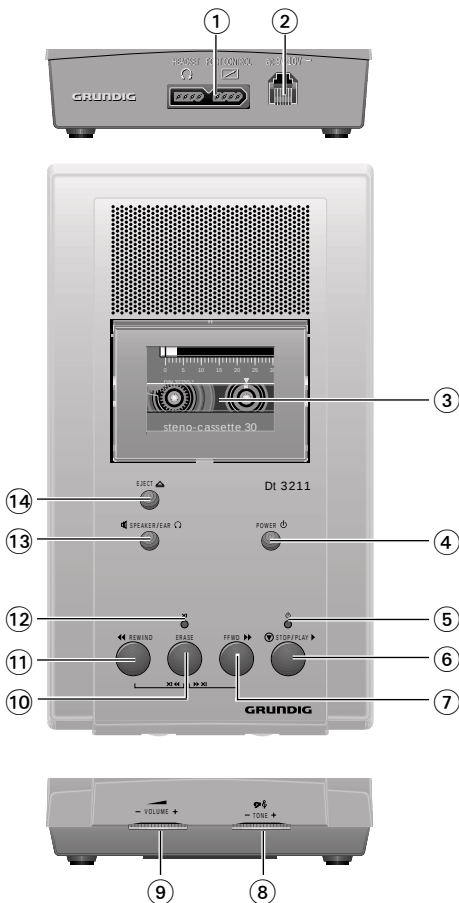
Steno-Cassette 30

WIEDERGABEGERÄT
DESKTOP TRANSCRIBER
LECTEUR DE BUREAU



DT 3211







Sommaire

Généralités	3
Raccordement au réseau ②	3
Consignes à observer	3
Préparatifs	4
Mise en service/hors service ④ ⑤	4
Compartment à Sténocassette ③ ⑭	4
Lecture ⑬	5
Mise en route et arrêt ⑥	5
Volume ⑨ et sonorité ⑧	5
Vitesse de lecture ⑮	6
Rebobinage court ⑯	6
Bobinage avant et rebobinage ⑦ ⑪	6
Effacement ⑩ ⑫	7
Commande à pied 536	8
Raccordement ①	8
Utilisation	8
Entretien et maintenance	9
Boîtier	9
Pièces en contact avec la bande	9

F

Caractéristiques techniques	11
Bloc d'alimentation NT 675.....	11
Spécifications.....	11
Accessoires	12
Garantie, Service, Ventes	13

Généralités

Raccordement au réseau

Avec le bloc d'alimentation **NT 675**.

Ce bloc d'alimentation est conçu pour le fonctionnement d'appareils de bureau Grundig. Il est adapté au raccordement aux réseaux IT avec une tension composée de 250 V maxi.

Raccorder le câble de distribution au réseau de tension alternative **230 V ~, 50 Hz ... 60 Hz**.

Enfoncer la fiche de raccordement du bloc d'alimentation pour Dt 3211 dans la prise **ac 9 V – 10 V~** (arrière de l'appareil).

Pour déconnecter le bloc d'alimentation de l'appareil, appuyer sur le verrou de la fiche jack et tirer simultanément sur le cordon.

Consignes à observer

Les grilles d'aération du boîtier doivent rester découvertes.

Ne pas exposer l'appareil à des températures supérieures à 35 °C.

Les surfaces des meubles sont recouvertes de matières synthétiques et de vernis les plus divers qui contiennent des additifs chimiques.

Ces derniers peuvent corroder le matériau des pieds de l'appareil et provoquer l'apparition de résidus sur la surface des meubles, qui sont difficiles ou impossibles à supprimer.

Les accessoires mentionnés dans le texte (commande à pied 536 et bouton de commande à main 541 etc.) ne sont pas joints à la livraison.

F

Préparatifs

Mise en service/hors service

A l'aide de la touche « – POWER» de l'appareil.

L'indicateur de fonctionnement s'allume

!



L'appareil et le bloc d'alimentation ne sont déconnectés du réseau de tension alternative que lorsque la fiche de contact est débranchée !

Raccordement d'accessoires

Raccordement de la commande à pied 536, de la commande à main 541 et d'un casque, voir la figure au début de ce mode d'emploi.

Les indications de fonctionnement données par Grundig ne sont valables que pour des accessoires Grundig.

Des pannes dues à l'utilisation d'accessoires autres que Grundig, ou qui ne correspondent pas aux dispositions légales ou aux normes en vigueur, annulent tout droit à la garantie.

Compartiment à Sténocassette



Ouvrir le compartiment à Sténocassette en mode arrêt. Insérer une Sténocassette dans le compartiment à cassettes de sorte à ce que le côté fermé soit placé en avant et à ce que l'inscription soit lisible.

Fermer manuellement le compartiment à Sténocassette.

 ... **par l'intermédiaire du haut-parleur de l'appareil :**
touche  du haut-parleur verrouillée.

... **par l'intermédiaire d'un accessoire :**
par ex., le écouteur dynamique 556,
le swingphone 562, le casque 561 ou le coupleur acoustique AKS 20.

 Touche  du haut-parleur déverrouillée.

Remarque : Le volume de lecture par l'intermédiaire du casque est limité à un maximum de 85 dB (A).

F

Mise en route et arrêt

 /  ... **avec la touche « STOP/PLAY» de l'appareil :**

Appareil en mode de fonctionnement «Arrêt» :

 /  Enfoncer la touche = mise en route de la lecture.

Appareil en mode de fonctionnement «Départ» :

 /  Enfoncer la touche = arrêt de la lecture.

... **avec un accessoire :**

Commande à pied 536 ou bouton de commande à main 541.

Volume et sonorité

 ... avec le dispositif de réglage du volume «- VOLUME +»
(face avant de l'appareil) et

 ... le dispositif de réglage de la sonorité «- TONE +» (face
avant de l'appareil).

Vitesse de lecture

- +  – ... avec le dispositif de réglage de la vitesse «SPEED» (dessous de l'appareil) ; verrouillage en position centrale (vitesse normale).
Il est possible de modifier la vitesse de lecture lorsque la commande à pied 536 ou le bouton de commande à main 541 est raccordé.

Rebobinage court

-  + ... le dispositif de réglage du rebobinage court «BACKSPACE» (dessous de l'appareil) vous permet de régler la durée du rebobinage court de + «illimité» (correspond au rebobinage normal) à – «minimal».
Débuter le rebobinage court à l'aide de la commande à pied 536, du bouton ou de commande à main 541.

Bobinage avant et rebobinage

►► **Bobinage avant:** Appuyer sur la touche «FFWD ►►».

◄◄ **Rebobinage:** Appuyer sur la touche «◄◄ REWIND».

⏏ / ► **Arrêt de la fonction:** Appuyer sur la touche «⏏ STOP/PLAY ►» ou automatiquement à la fin ou au début de la bande.

Effacement

Pour effacer des passages de texte plus longs ou une Sténocassette complète :

Bobiner la bande jusqu'à la position de bande souhaitée.

En mode de fonctionnement d'arrêt



Enfoncer cette touche (env. 2 sec.) jusqu'au signal sonore,
puis



enfoncer cette touche pour un **«Effacement rapide» en arrière**

ou



enfoncer cette touche pour un **«Effacement rapide» en avant.**

L'indicateur d'effacement s'allume.

XI



Arrêt ou

automatiquement à la fin/au début de la bande.

Effacer la cassette en dehors de l'appareil :

à l'aide d'un aimant de démagnétisation 616 (accessoire).

F

Commande à pied 536

Raccordement



Enfoncer la fiche de la commande à pied dans la prise.

Utilisation

Vous pouvez utiliser la commande à pied avec vos deux pieds. Vous pouvez poser le pied que vous n'utilisez pas sur la partie centrale.

Possibilités de commande : Volet droit = début
volet gauche = rebobinage court
pédale centrale = sans fonction.

Début :

La commande à pied démarrage (pédale droit) peut être utilisée soit en la verrouillant soit en la maintenant enfoncée. Pour cela, Pousser le commutateur situé sur le dessous de l'appareil dans la position correspondante.

Verrrouillage : Appuyer sur cette touche – début 
Relâcher la touche et l'enfoncer à nouveau – arrêt

Commande : Appuyer sur cette touche – début 
Relâcher la touche – arrêt

Rebobinage court de la bande :

La fonction de rebobinage court de la bande est également effectuée lorsque la touche Start est actionnée.

Pour rebobiner la bande pendant la durée de rebobinage court réglée – appuyer plusieurs fois sur la touche de rebobinage court de la bande.

Au terme du rebobinage court de la bande, le magnétoscope commute sur début de lecture.

Entretien et maintenance

Boîtier

Nettoyer le boîtier uniquement à l'aide d'un chiffon doux antipoussière. Les produits de polissage et de nettoyage sont susceptibles d'endommager la surface. Ne pas faire pénétrer de liquide dans l'appareil.

Pièces en contact avec la bande

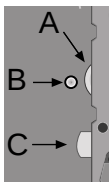
Contrôler de temps en temps l'encrassement de ces pièces sous l'effet d'abrasion de la bande dans le compartiment à cassette.

Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un coton-tige imbibé d'essence de nettoyage.

N'utiliser en aucun cas un objet métallique ou un objet dur !

- △ Ouvrir le compartiment à cassettes et enlever la sténocassette.
- ▶▶ Maintenir simultanément les touches «FFWD ▶▶» et
- ◀◀ «◀◀ REWIND» enfoncées:
L'axe cabestan tourne.

Nettoyage des pièces en contact avec la bande:



Galet presseur **A**

Axe cabestan **B**

Tête d'enregistrement **C**

Stand by

Si vous ne sélectionnez aucune fonction pendant plus de 10 minutes, votre appareil commute en mode «Stand by».

Les «pièces en contact avec la bande» sont ensuite séparées de la bande. L'appareil est toujours prêt à fonctionner.

Indication pour la réparation du bloc d'alimentation NT 675

Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales. Seul un spécialiste est autorisé à remplacer le câble de distribution.

En cas de défaillances, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Matériau respectant l'environnement – Emballage compatible avec l'environnement :

les dictaphones Grundig sont conçus et fabriqués suivant les plus hautes exigences en matière de protection de l'environnement.

L'atelier de production de cet appareil est conforme aux critères rigoureux établis par l'Éco-Audit de l'UE.

Caractéristiques techniques

Bloc d'alimentation NT 675

Tension de réseau pour le bloc d'alimentation NT 675:

230 V c.a. ($\pm 10\%$), ~ 50 Hz–60 Hz

Fusible: thermostatique (primaire)

Spécifications

Bande: sténocassette

Entraînement: cabestan

Vitesse de bande: 2,38 cm/s

modifiable d'environ $\pm 15\%$ en lecture

Durée de rebobinage: env. 90 secondes

Puissance de sortie: 200 mW

Volume sonore maximum lors de l'utilisation d'un casque: 85 dB (A)

Bande passante: 100 - 5000 Hz

Haut-parleur: 45 mm Ø, HP dynamique

Dimensions: 120 mm x 210 mm x 54 mm environ

Poids: 640 g env.

La plaque signalétique se trouve sur le dessous du boîtier.

CE

Le produit est conforme aux directives européennes: «89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE»

**Sous réserve de toutes modifications
S.E. ou O.**

Accessoires

Accessoires (non joints à la livraison) permettant d'élargir le champ d'application :

Coupleur acoustique AKS 20, pour les transmissions téléphoniques (dictées à distance) ou en tant qu'écouteur.

Aimant effaceur 616, permettant d'effacer tous les enregistrements sur une sténocassette 30.

Casque 561

Swingphone 562

Ecouteur dynamique 556, comportant une oreillette et un module haut-parleur.

Stéthoclip 514 pour l'écouteur 556 pour une écoute avec les deux oreilles.

Commande à main 541 pour les fonctions marche (à verrouillage), arrêt et rebobinage court.

Commande à pied 536 pour lecture (à verrouillage ou non), arrêt et rebobinage court.

Pochette de rangement 741 pour 2 sténocassettes 30 et les documents de dictée.

Sténocassettes 30, type 670, DIN 32 750 T, y compris deux multi-box pouvant être raccordées ensemble.

Garantie, Service, Ventes

France

La conception de tous nos appareils s'appuie sur les technologies les plus avancées. Et tous nos produits subissent de nombreux contrôles, afin de vous assurer une qualité optimale. Si toutefois vous deviez rencontrer une quelconque difficulté, vous voudrez bien alors vous adresser soit à votre distributeur Grundig, soit à l'une de nos stations agréées Grundig, en présentant la facture d'achat de votre appareil, à titre de justificatif de garantie.

S'il n'y a pas de revendeur spécialisé dans votre région, veuillez contacter l'adresse suivante.

Grundig France S.A.

5, Bd Marcel Pourtout
F-92563 Rueil Malmaison Cedex
Tel.: 01-41392725
Fax: 01-41392727

Suisse

Nos appareils sont développés, fabriqués et contrôlés d'après les connaissances techniques les plus récentes. Toutefois, en cas d'un dérangement, nous vous prions de vous adresser à votre revendeur spécialisé, respectivement au point de vente en question. Les revendications de garantie ne peuvent être traitées directement par Grundig. Gardez donc toujours votre quittance.

S'il n'y a pas de revendeur spécialisé dans votre région, veuillez contacter l'une des adresses suivantes.

Grundig (Suisse) AG

Steinackerstr. 28
CH – 8302 Kloten ZH
Tel.: 01-8158146
Fax: 01-8134931

F

Belgique/Luxembourg

Les modalités de la garantie sont déterminées, indépendamment de Grundig, entre vous-même (l'acheteur) et votre détaillant (le revendeur).

Une réparation sous garantie n'est pas effectuée directement par Grundig mais par votre détaillant ou par un revendeur ou service technique agréé par Grundig à condition de présenter le bon d'achat.

S'il n'y a pas de revendeur spécialisé dans votre région, veuillez contacter l'adresse suivante.

Grundig Business Systems GmbH

Sales International

Kurgartenstraße 54

D-90762 Fürth

Tel.: 0049 911 4758 223

Fax: 0049 911 4758 229

GRUNDIG

Grundig Business Systems GmbH
Kurgartenstraße 54
D-90762 Fürth
Germany

36122 941.0205
Printed in Germany